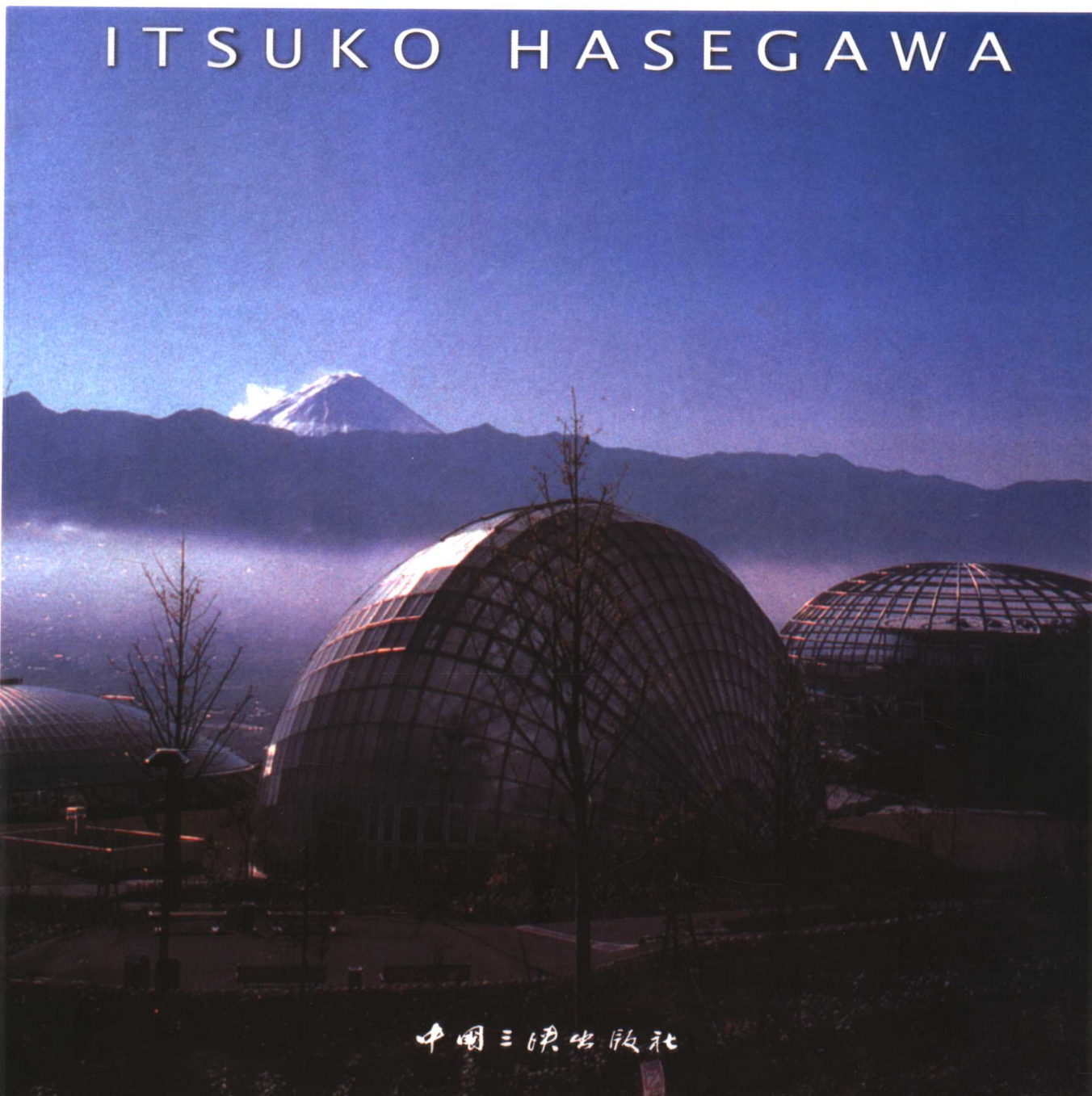


世界顶级建筑大师

长谷川逸子

张晴 编著

ITSUKO HASEGAWA



中国三峡出版社

世界顶级建筑大师

长谷川逸子

张晴 编著

中国三峡出版社

本书是世界顶级建筑大师系列丛书的《长谷川逸子》分册，主要包括四部分内容：第一部分介绍了长谷川逸子的经历，并附有获奖作品和出版物列表；第二部分介绍了长谷川逸子的建筑风格和创作思想；第三部分重点分析和评价了长谷川逸子的5个经典建筑作品；第四部分则简要介绍了长谷川逸子的其他20个主要建筑作品。

本书内容丰富，版式新颖，适合建筑设计专业人士，以及各大专院校建筑相关专业的师生阅读。

图书在版编目 (CIP) 数据

长谷川逸子 / 张晴编著. —北京: 中国三峡出版社, 2006. 2

(世界顶级建筑大师)

ISBN 7-80223-138-8

I. 长... II. 张... III. 建筑设计—作品集—日本—现代 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第008394号

中国三峡出版社出版发行

(北京市海淀区太平路23号院12号楼 100036)

电话:(010) 68218553 51933037

<http://www.e-zgsx.com>

E-mail:sanxiaz@sina.com

北京市联华印刷厂印制 新华书店经销

2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷

开本:787×1092毫米 1/16 印张:14.5

字数:213千字

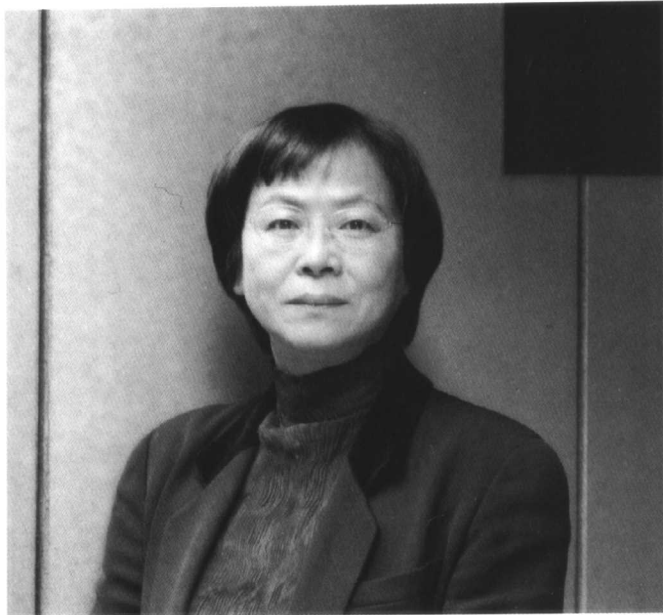
ISBN 7-80223-138-8 定价:56.00元

I 序

长谷川逸子是当今世界少有的几位知名女性建筑师之一。她提出的新观点：“建筑设计是一种从立意、设计、施工、竣工、使用、变化直至消亡的全过程的行为”和“建筑似乎是一种诱发或包容的容器，提示各种潜在的可能性”，勾勒出了她对建筑执著追求的形象，并阐明了她对于公共建筑设计的独特理念。

只有了解了长谷川逸子的建筑思想，才能懂得什么是“从建筑的形式美到建筑的社会性”。正如她所说的“我并不只是在设计一个建筑”，建筑不是单纯的建筑，它具有社会性，在诸多方面都对社会负有责任……长谷川逸子大胆地摒弃了“建筑像鲜花一样，盛开之后便是残败，没有持久的生命力”的陈旧观念，让建筑翻开自己的新篇章，并构筑自己的未来。学习长谷川逸子不仅仅是欣赏其独特的建筑作品，更重要的是理解并探究她的设计理念及其对未来建筑的影响。

长谷川逸子是赋予建筑以生命和社会性的建筑家。纵观长谷川逸子的作品：春之幼叶，夏之新绿，秋之红枫，冬之枯木，四季的更替，犹如迷彩服一样变幻的色彩，都从建筑里对应出现。让我们感受长谷川逸子，感受建筑带给我们未来无限的想象空间。让我们不断阅读长谷川逸子，不断期待她有更好的作品带给这个世界新的梦想！



长谷川逸子(1941～)

“我把与自己建筑作品所在地的人们的接触、听取他们的意见始终作为我工作中最重要的一部分，不管会惹多少麻烦，遇到多少困难，或被嘲笑为自找苦吃。”

I 目录

序

一 走进长谷川逸子

| | |
|------------|----|
| 长谷川逸子的事业轨迹 | 2 |
| 长谷川逸子简介 | 8 |
| 获奖作品列表 | 9 |
| 出版物列表 | 10 |

二 长谷川逸子的建筑风格与创作思想

| | |
|---------------|----|
| 长谷川的“空无”和“空域” | 12 |
| 访谈1：边界·城市·社会 | 16 |
| 访谈2：公共建筑与住宅 | 24 |
| 形式与功能 | 33 |

三 长谷川逸子经典建筑作品赏析

| | |
|----------|----|
| 湘南台文化中心 | 40 |
| 隅田文化站 | 59 |
| 山梨水果博物馆 | 75 |
| 新泻表演艺术中心 | 89 |
| STM 建筑 | 99 |

四 长谷川逸子的其他主要作品

| | |
|--------|-----|
| 德丸儿童诊所 | 114 |
| 青野建筑 | 119 |
| 备前会馆 | 127 |

| | |
|----------------|-----|
| 佛生寺小学 | 132 |
| 桑原松山住宅 | 137 |
| 熊本住宅 | 142 |
| 富谷工作室 | 148 |
| 东玉川住宅 | 154 |
| 小名村庄 | 159 |
| 练马住宅 | 169 |
| 仓桥町村镇活动中心 | 175 |
| 冰见海滨植物园 | 180 |
| Footwork 计算机中心 | 187 |
| 大岛町图画书博物馆 | 194 |
| 小豆岛住宅 | 203 |
| 东京都净水道导入事务所 | 205 |
| 金井新城 | 207 |
| 横滨国际港客运站 | 210 |
| 青森美术馆 | 217 |
| 加的夫歌剧院 | 219 |

一 走进长谷川逸子

长谷川逸子的事业轨迹



1941年，长谷川逸子出生于日本静冈县烧津市。少时的长谷川梦想成为一名建筑师，而她的妈妈擅长日本画，更愿意让长谷川和自己一样走绘画的道路。并且当时的普遍观点是：建筑只是和艺术沾点边的事，似乎就是画房子。但是长谷川没有灰心，动了很多脑筋说服大人。她到书店买了很多有关建筑和都市的书，用它们向家人反复说明建筑设计是一项社会性工作，经过一番努力她终于得偿所愿，成为建筑系的一名学生。

1964年，长谷川在关东学院大学毕业后到菊竹清训事务所工作。她建筑设计的最初动力就是以女性特有的感觉，为这个社会的成员设计建造生身栖居之地，创造人们最普遍的日常生活环境。为了进一步了解社会，了解这个社会里人们的生存方式、人类原始及现代生活空间的形式，她在学生时代就走遍了全国，整整一年在各地旅行，采访民家，观察日本社会形形色色的家族构成及其随着社会经济的发展而产生的可能的追求。

1969年，长谷川进入东京工业大学筱原一男研究室并留校任教。在这期间，她设计的6座极简主义的建筑作品，表现出她深受筱原一男风格的影响。当时，新陈代谢的设计观被媒体热炒而变得庸俗化以后，建筑师给人一种被媒体击溃的感觉。这时，筱原一男“白色的家”作品发表了。长谷川看到后认为“白色的家”

具有媒体所破坏不了的、类似正统的东西。来自日本传统的白色是空无的、美丽的，也是不可摧毁的，使人感到与新陈代谢形成了两个极端。

1979年，她离开筱原一男研究室，设立了长谷川逸子建筑设计画工房。她设计了一个精巧的令人难以置信的作品：一座小型的文具商店，文具商店坐落在距离静冈不远的烧津市。而后，在日本四国岛上的松山市她成功地设计了德丸儿童诊所（1979年）、桑原松山住宅（1980年）和青野建筑（1982年）。

这时长谷川似乎跨越到了另一个领域中。虽然她先前的作品极度地令人吃惊，但在这一阶段，她的设计变得越来越柔和并理论化，且朝着精巧、灵活的方向发展，其中一个重要的元素是如何恰当地协调现代化给建筑带来的反作用力。这种轻松、愉快和自发的感觉在她随后的几个作品中得到了巩固。显然，长谷川逸子进入了她事业上的变革期，她正朝着一种不同的建筑理念而努力。长谷川并不十分热衷于创造一种个人风格，或建造一座能让她迅速成名的作品。尽管对于人们来说，她的创作看上去充满了典型的日本式的精度，但她决不是一个完美主义者，建筑上并不一定要达到某种极端，她对平衡建筑本身与场地环境之间的关系更感兴趣。长谷川既不会将建筑置于环境之外，也不会世俗的矛盾中寻求孤立，相反，她的建筑是置身于环境中的，也得益于其中。每一个新





的建筑方案都描绘出一种新的建筑形式，即反映我们的环境以及社会的弊病或传统，并且能够更好地修复那些即将消失的品质（或是因为受到废止的威胁，或是因为无法突破外表或形式）。

1985年，长谷川接受 *Space Design* 杂志专访，提出了独特的女性设计视角，因而从众多建筑师中脱颖而出。长谷川逸子从来没有避讳过关于她性别的问题，她曾说自己意识到对那些追随她的女性应是完全敞开心扉的，这就好像等同于她认识到自己特有的对建筑的看法与自己是女性这一事实之间是有联系的。“在过去，当我设计一所房子时，思想中作为建筑师的一半总是想要创造一种独特的设计风格，但是业主的那一半——我是说思想中为业主着想的那一半却想要创造一种特别的生活品质，所以我只得日复一日地活在协调它们间的矛盾之中。但是，现在我做了一个明确的决定，那就是尽管建筑师希望在工程项目中引入他/她的观点，但我还是采取一个完全不同的姿态，即使这意味着会超出我作为建筑师的权利。”

1986年，长谷川逸子在湘南台文化中心获公开竞赛一等奖，这对于她来说是一个标志性的转折点。这是她参加的第一个公开竞赛，并且是从200多名参赛者中胜出的。这所坐落在临近横滨的藤泽市的文化中心使人强烈地联想到瑞姆·库哈斯设计的巴黎拉维莱特公园，因为它表现了一种自然与人工之间的惊人的混沌状态。在拉维莱特公园中，晶洞变成了土星，类似地，在湘南台文化中心，球状的天文馆变成了巨大的地球。

这种“混沌”应源自筱原一男在1988年出版的《混沌与机器》一书。筱原一男对城市混沌美学有着持久不衰的兴趣，他的所有建筑无疑都贯穿着几乎使他陷

人迷狂的混沌美学。在百年周年纪念馆中围绕确定与不确定的多种对立关系，是对筱原一男混沌美学的最好注脚。詹克斯曾经称赞筱原一男“依靠三种事体，即在众多助手的帮助下的小工具革新、计算机和群体监督，创造了一种新的装饰美学和小尺度机器美学”。

1990年，长谷川逸子的隅田文化站获招标竞赛方案一等奖。隅田文化站是一个与其功能一致的元素形式的凝聚，是易于循环流成的自由组合。它可以促进人们进行交谈和互动，是一个开放的、活生生的空间。在性质上，文化站是可变的、动态的、受欢迎的、流行的和刺激的。可适应多种活动项目是它的根本特性，而美学上的成就仅仅是副产品。在设计中，长谷川逸子极力尝试进一步推进意见交流的创作方法，因为她提出的“建筑作为第二个自然”这一主旨能够作为日常的观念被大家所接受。日本都市与追求静态景观效果的西欧都市不同，它是被抽象化了的自然空间。建筑是顺应风、水、地形的变化的，与自然一致，并保持着一种柔软的、有弹性的关系。城市中的建筑不仅仅是一种装置，将人类丰富的情感、四季的更替、天气的瞬息变化，以及人们对未知宇宙的探索都





包容在内，它还是一部充满诗意的机器，赋予人们生活更多的浪漫和激情。“通过建筑完成人们共同的理想”，长谷川倾向于以此作为设计的原点，而不是单纯地追求建筑的社会性。她所追求的设计理念，并非排他性的，也不排斥多样化因素，相反力求设计一种能够包容复杂因素的，具有包容性的多样化的建筑。

1992年，长谷川设计了山梨水果博物馆。人们与水果之间丰富的文化关系通过以将种子撒播在地里，并使其繁荣茂盛生长的形式表现出来。水果的传播及杂交方法，可隐喻为世界各民族共处、人类和植物、动物的共生以及对自己的保护。博物馆外形轮廓的形象是按照功能的需要设计成的穹顶——“新世纪利用科学又富有诗意的设施”。就像陷入有斜坡的地面的周围，我们希望的景色将会深深地印在参观者的潜意识中。

这一时期，长谷川形成了空域、第二自然等基本思想。她认为建筑不应被视为一种人工化的产物，它本身就是另一种形态的自然。“建筑不应该被当作一种孤立的作品设计出来，而应该被当作某种更大的东西的一部分，即它必须具有某种都市品质。城市是一种变化的、多面的实体，甚至包容了一些与它相对立的东西，比如非人工的、自然的东西。“中心的设计是最早提出的一个概念。仅仅一块空地是谈不上社会性的，因此我试图在空域里设置各种各样供市民利用的人工装置，以满足人体五官对自然的需求。”作为由空域空间衍生出的第二自然，人工庭院式的广场和屋顶花园的绿色相得益彰，自然与人工、建筑与社会的存在并非对立而是相辅相成的。它是人工创造出的新自然。

1993年，长谷川设计了新泻表演艺术中心，此艺术中心能使人们回想起城市的历史。为避免与场地中已有的两座设施在形态上冲突，艺术中心采用单一体

量的形式，外部主要由曲线和玻璃墙面构成。这种体量混合了全部的景观系统，这种景观系统又在场地的平坦区域添加了一种新的实体，即由桥连接成的小岛。长谷川逸子一直在寻找能简单表达基本想法的语言，她制造了这个词语——“跳跃的岛”（islands hopping）。自由移动的感觉，不是封闭的，而是一边跳跃一边到处联系，一边联系一边积极移动，建筑也可以拥有这样的自由。这个想法如果运用在景观设计上，就能够营造出水面上浮着绿岛，像多岛之海一样的风景。

在长谷川的项目中一直伴随有关国家港湾和大都市存在方式的思考，海洋和陆地的复杂边界、海洋生物多样性、生活在其中的我们生活的丰富性，探求各种层次城市和滨水区域的相关意义。在考虑怎样将其建筑化时浮现出“islands hopping”这个词语，把建筑想象成多岛之海一样古怪地跳跃，是种近乎诗意的行为，也许更像音乐创作。



长谷川逸子简介

- | | |
|-----------|---------------------|
| 1964 | 毕业于关东学院大学建筑系 |
| 1964~1969 | 在菊竹清川建筑事务所工作 |
| 1969~1971 | 东京工业大学建筑师研修生 |
| 1971~1978 | 在东京工业大学筱原一男研究室工作 |
| 1979 | 成立长谷川逸子工作室 |
| 1988 | 任早稻田大学讲师 |
| 1992 | 任哈佛大学设计研究院客座教授 |
| 1992 | 任新泻大学讲师 |
| 1995 | 任东京田来大学讲师 |
| 1997 | 获英国皇家建筑师协会名誉会员称号 |
| 1997 | 在巴黎、比利时等欧洲城市举办大型巡回展 |
| 2001 | 获伦敦大学名誉学位 |



获奖作品列表

- 1995 日本富山，大岛町图画书博物馆，获日本 Chubu 建筑评委会 Chubu 建筑奖
- 1995 日本广岛，仓桥町镇中心，获仓桥町镇中心招标竞赛方案一等奖
- 1995 日本盐釜市，盐釜市镇中心，获盐釜市镇中心招标竞赛一等奖
- 1994 英国威尔士加的夫，加的夫海湾歌剧院，获加的夫海湾歌剧院竞赛推荐作品
- 1993 日本新泻，新泻市表演艺术中心，获新泻城市文化会馆投标竞赛方案一等奖
- 1992 日本久高加（Fukuoka），不知火医院特护中心，获医院建筑工程奖一等奖
- 1992 日本神奈川县，湘南台文化中心，获日本建筑施工学会 BCS 奖
- 1990 日本久高加，不知火医院特护中心，获久高加住宅建筑文化奖一等奖
- 1990 日本东京，隅田文化站，获隅田文化中心招标竞赛方案一等奖
- 1989 日本神奈川县，湘南台文化中心，获 Avon Josei Bunka 中心 Avon 艺术奖
- 1986 日本静冈县，备前会馆，获日本建筑研究院日本建筑设计学院奖
- 1986 日本，私人住宅系列，获日本室内设计论坛奖
- 1986 日本神奈川县，湘南台文化中心，获藤泽市湘南台文化中心公开竞赛一等奖
- 2000 获日本艺术院奖和第 7 届公共建筑奖
- 2001 日本，新泻市民艺术文化馆及白山公园设计，获日本第 42 届建筑协会奖

出版物列表

- 1981 《桑原松山住宅, Matsuyama, Ehime Prefecture, Japan, 1980; architect: Itsuko Hasegawa》, 日本建筑 (JA)
- 1986 《长谷川逸子——2 个作品》, GA 文献
- 1986 《长谷川逸子——练马住宅, 富谷工作室》, 日本建筑 (JA)
- 1987 《熊本住宅》, 日本建筑 (JA)
- 1987 《管井医院》, 日本建筑 (JA)
- 1988 《静止的设施, 奈良丝绸之路展览, 奈良, 设计: 1987; 竣工: 1988 年 3 月》, GA 文献
- 1988 《走进开敞建筑》, in: Kenchiku bunka
- 1989 《世界设计博览会中的室内大帐篷》, 日本建筑 (JA)
- 1989 《House at Oyamadai》, 日本建筑 (JA)
- 1989 《作为第二自然的建筑》, 日本建筑 (JA)
- 1990 《长谷川逸子》, GA 文献
- 1991 《关于湘南台文化中心的对话》, K. 多木浩二, I. 长谷川逸子, 空间设计
- 1991 《作为另一种自然的建筑, 以及近期作品》, 建筑设计
- 1991 《Takuma 建筑工程》, 日本建筑 (JA)
- 1992 《理论+实践, 一场高智商的豪华演出》, I. 长谷川逸子, P. Eisenman, 建筑
- 1992 《长谷川逸子工作室: 隅田文化站, 隅田区, 东京都》, GA 文献
- 1997 《长谷川逸子——近期作品及方案》
- 2001 《长谷川逸子: 跳跃的岛——模跨建筑》, I. 长谷川逸子, K. Miyamoto, M. Kira, T. Furodoi